



Bruksanvisning

Variable Message Sign MultiSign 600 SE



Saferoad Traffic Sverige

Volvogatan 2, 731 29 Köping, Sverige
Telefon: 0221-297 00, Fax: 0221-234 36
Email: info@saferoad.se
www.saferoad.se

Adolf Nissen Elektrobau GmbH + Co. KG

Friedrichstädter Chaussee 4
25832 Tönning
Germany

Telefon: +49 (0)4861-6120
Fax: +49 (0)4861-612169
Email: export@nissen.de
www.nissen.de

Index

1 Allmänt information	5
1 Information om den här bruksanvisningen	5
2 Förklaring	5
Symboler som används i denna bruksanvisning	5
Symboler på utrustningen	6
3 Begränsning av ansvar.....	7
4 Garantivillkor	7
5 Reservdelar.....	7
6 Kundtjänst	7
7 Upphovsrättsskydd	8
2 Säkerhet	8
1 Ansvar för operatören.....	8
2 Krav på personal	8
Kvalifikationer.....	8
Obehöriga personer	9
3 Personlig skyddsutrustning.....	9
4 Avsedd användning	10
5 Särskilda risker	10
6 Säkra mot återinkoppling	11
7 Miljöskydd.....	11
8 Handhavande i händelse av fara och olyckor	12
3 Transport och lagring	12
1 Överföring/leverans	12
2 Lagring	12
4 Tillbehör.....	13
5 Konsol.....	13
6 Konstruktion och funktion.....	14
1 Fjärrkontroll Eco.Remote	15
7 Underhåll.....	19
1 Säkerhet.....	19
2 Underhållsarbete.....	20
Rengöring.....	20
Underhåll av batterierna	20
8 Teknisk information	21

9 Demontering och bortskaffande.....	22
1 Säkerhet.....	22
2 Demontering.....	22
3 Bortskaffande.....	22

1 Allmän information

1.1 Information om den här bruksanvisningen

Denna bruksanvisning innehåller viktig information om hanteringen av utrustningen. Alla tekniska data i dessa instruktioner har utvecklats eller sammanställts med största omsorg. Fel kan dock inte uteslutas. Vi är därför tvungna att påpeka att varken garanti eller något juridiskt ansvar eller någon form av ansvar kan accepteras för konsekvenser till följd av felaktiga uppgifter. Vi är alltid glada att få information om eventuella fel. Respekt för de angivna säkerhetsföreskrifterna och hanteringsinstruktionerna är en förutsättning för säkert arbete. Dessutom är det obligatoriskt att följa de lokala olycksförebyggande föreskrifterna och de allmänna säkerhetskrav som är tillämpliga på den plats där utrustningen används.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du påbörjar något arbete!

Den är en grundläggande beståndsdel av produkten och måste förvaras noggrant och finnas i omedelbar närhet av utrustningen hela tiden för personalen. Om du säljer eller lägger ut denna produkt, är det viktigt att lämna över dessa instruktioner också. Siffrorna i denna handbok är inte nödvändigtvis i exakt skala för att visa detaljer bättre och kan variera något från den aktuella konfigurationen.

1.2 Förklaring av symboler

1.2.1 Symboler som används i denna bruksanvisning

Varningsanvisningar Varningsanvisningar identifieras med symboler. De föregås också med signalord som anger omfattningen av faran.

- Det är viktigt att följa alla instruktioner!

- Agera alltid försiktigt vid allt arbete för att undvika olyckor, skador på personal och materiella skador!

FARA!



... Indikerar överhängande fara som kan leda till döden eller till allvarliga skador om den inte undviks.

WARNING!



... Indikerar en möjlig farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.

WARNING!



... Indikerar en möjlig farlig situation som kan leda till mindre eller lindrig skada om den inte undviks.

OBS!



... Indikerar en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador om den inte undviks.

Tips och rekommendationer

NOTERA!



.. Lyfter fram användbara tips och rekommendationer samt information för effektivare och problemfri drift.

Särskilda säkerhetsföreskrifter

För att uppmärksamma särskilda risker används följande symboler i samband med säkerhetsinstruktioner i denna bruksanvisning. Farliga områden på utrustningen är också speciellt markerade med dessa symboler.

FARA!
Livsfara på grund av elektrisk ström!


... Visar livshotande situationer på grund av elektrisk ström.

Bristande efterlevnad eller slarv med säkerhetsföreskrifterna kan leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall. Alla elektriska arbeten får endast utföras av elektriker.

VARNING!
Risk för klämskador!


... Visar livshotande situationer på grund av krossning.

Bristande efterlevnad eller slarv med säkerhetsföreskrifterna kan leda till mycket allvarliga skador eller till och med dödsfall. Allt arbete får endast utföras av specialister.

VARNING!
Frätande ämnen!


... Visar behållare som innehåller frätande ämnen.

Förvaras åtskilt från antändningskällor (t.ex. öppen låga, värmekällor, elektrisk utrustning som inte är explosionssäkra)! Rök inte!

Utföra inte någon verksamhet som genererar gnistor som svetsning, skärning eller slipning!

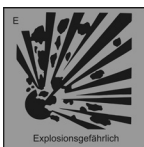
VARNING!
Explosiva ämnen


... Visar behållare som innehåller ämnen med risk för explosion.

Förvaras åtskilt från antändningskällor (t.ex. öppen låga, värmekällor, elektrisk utrustning som inte är explosionssäkra)! Rök inte!

Utföra inte någon verksamhet som genererar gnistor som svetsning, skärning eller slipning!

1.2.2 Symboler på utrustningen

Explosiva ämnen


... Visar behållare som innehåller ämnen med risk för explosion.

Förvaras åtskilt från antändningskällor (t.ex. öppen låga, värmekällor, elektrisk utrustning som inte är explosionssäkra)!

Rök inte!

Utföra inte någon verksamhet som genererar gnistor som svetsning, skärning eller slipning!

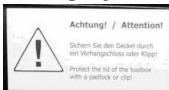
Brand, öppen låga och rökning förbjuden


... Visar områden med hög risk för brännskador och explosioner.

Håll antändningskällor borta från dessa områden (t.ex. öppen låga, värmekällor, elektriska utrustning som inte är explosionssäkra)!

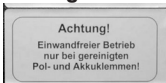
Rök inte!

Utföra inte någon verksamhet som genererar gnistor som svetsning, skärning eller slipning!

Varningssymbol


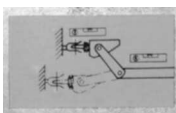
... Markerar viktiga anvisningar som kräver särskild uppmärksamhet när det handlar om utrustningen.

Fig. 1: Varningstriangel med symbol

Varning!


... Markerar viktiga anvisningar som absolut måste följas för problemfri fungerande utrustning.

Fig. 2: Varningstriangel utan symbol

Grafik och texter


... Ge stödande instruktioner för att utföra arbete på de angivna punkterna.

Fig. 3: Grafisk representation eller text

1.3 Begränsning av ansvar

All data och anvisningarna i denna handbok har sammanställts i enlighet med gällande normer och föreskrifter, med toppmodern- och mångåriga kunskap och erfarenhet.

Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av:

- överträdelser med manualen
- otillbörlig användning
- utplacering av utbildad personal
- obehöriga ändringar
- tekniska ändringar
- använda icke godkända reservdelar

Själva leveransen kan variera från de förklaringar och illustrationer som beskrivs här för specialversioner, inköp ytterligare beställningsalternativ, eller på grund av senaste tekniska förändringar.

Dessutom, de skyldigheter som överenskommit i upphandlingskontrakt, de allmänna villkoren och leveransvillkoren från tillverkaren och de rättsliga bestämmelser som gäller vid tidpunkten för kontraktets undertecknande gäller.

Garanti

Tillverkaren garanterar funktionaliteten för tillämpad teknik och de deklarerade prestandaparametrarna. Garantitiden börjar från den tidpunkt leveransen godkänns utan skador.

Slitdelar

Förslitningsdelar är alla delar som kommer i direkt kontakt med det material som ska bearbetas eller behandlas. Dessa komponenter är undantagna från garantin och krav för fel om det innebär skador på grund av slitage.

1.4 Garantivillkor

Garantivillkoren är inkluderade i försäljningsdokumentation som ett separat dokument.

Generellt gäller:

Ändringar och tekniska ändringar som inte har certifierats av Adolf Nissen Elektrobau upphäver alla garantianspråk.

1.5 Reservdelar

WARNING!

Risk för skador vid fel reservdelar!



Felaktiga eller defekta reservdelar kan leda till skador, fel eller fullständigt misslyckande och kan i hög grad äventyra säkerheten.

Av denna anledning:

- Använd endast originalreservdelar!

Original-reservdelar kan köpas direkt från tillverkaren (för adress, se sista sidan).

1.6 Kundtjänst

För teknisk information, vänligen kontakta vår kundtjänst.

Instruktioner om regionalt ansvarig kontaktperson kan erhållas när som helst per telefon, fax, mejl eller via Internet (för adress, se sista sidan).

Dessutom är våra medarbetare ständigt intresserade av ny information och erfarenhet som följer av en tillämpning och som kan vara värdefull för att förbättra våra produkter.

1.7 Upphovsrättsskydd

Denna manual är endast avsedd för personer som är sysselsatt med utrustningen. Manualen får inte överlåtas till tredje part utan skriftligt godkännande av tillverkaren.

Innehållet, data, texter, ritningar, fotografier och andra illustrationer upphovsrättsskyddad och är föremål för skydd av industriell äganderätt.

Varje felaktig användning kommer att bli föremål för åtal.

Återgivning i någon form. Helt eller delvis. Samt utnyttjande och/eller utlämnande av dess innehåll är inte tillåtna utan en skriftlig försäkran om samtycke från tillverkaren. Brott kommer att leda till skadeståndsanspråk.

Alla andra rättigheter är reserverade.

2 Säkerhet

Detta avsnitt ger en översikt över alla viktiga säkerhetsaspekter för optimalt skydd av personal och för säker och problemfri drift.

Om hanterings- och skyddsinstruktioner som anges i denna handbok inte följs kan det leda till betydande fara.

2.1 Ansvar för operatören

Utrustningen är avsedd för användning inom industrin. Följaktligen är operatören juridiskt ansvarig för utrustningen och skyldig att säkerheten följs på arbetsplatsen.

Förutom säkerheten vid arbetsinstruktioner i denna bruksanvisning, måste säkerhet, olycksförebyggande och miljöskydd följas, gällande bestämmelser för tillämpningsområdet av utrustningen.

I synnerhet måste operatören:

- informera sig om gällande industris säkerhetsföreskrifter.
- göra en riskbedömning för att fastställa eventuella ytterligare faror som följer av de särskilda arbetsförhållandena på platsen för användning av utrustningen.
- konvertera de nödvändiga uppförandekraven i bruksanvisningen för användning av utrustningen på den plats den används.
- regelbundet kontrollera att bruksanvisningen som skapats av honom är uppdaterade med det aktuella läget i reglerna under hela perioden för användning av utrustningen.
- uppdatera bruksanvisningen - om nödvändigt - till nya regler, normer och driftsförhållanden.
- tydligt delegera ansvaret för installation, drift, underhåll och rengöring av utrustningen.
- se till att alla anställda som arbetar på eller med utrustningen har läst och förstått bruksanvisningen. Dessutom måste han träna personalen regelbundet i hur man hanterar utrustningen och informera dem om möjliga faror.
- ge föreskriven och rekommenderad skyddsutrustning till den personal som skall utföra arbetet.

Operatören är också ansvarig för att utrustningen

- alltid i tekniskt felfritt skick.
- underhålls i enlighet med de angivna underhållsintervallerna.
- och att alla säkerhetsanordningar kontrolleras regelbundet för fullständighet och funktionalitet.

2.2 Krav på personal

2.2.1 Kvalifikationer

WARNING!

Risk för skador på grund av otillräcklig kompetens!



Felaktig hantering kan leda till betydande personskador och skador på material.

Av denna anledning:

- Tillåt endast aktiviteter som ska utföras av behörig personal.

Följande kvalifikationer för olika verksamhetsområden namnges i bruksanvisningen:

Instruerad personal

- har fått instruktioner av operatören på sina tilldelade uppgifter, om de potentiella farorna vid olämpligt handhavande.

Specialiserad personal

- är i stånd att utföra det arbete som tilldelats dem på grund av deras tekniska utbildning, kunskap och erfarenhet samt kunskap om gällande regler och har möjlighet att självständigt identifiera och undvika eventuella faror.

Elektriker

- är i stånd att utföra arbetet på elektriska system till följd av sin tekniska utbildning, kunskap och erfarenhet samt kunskap om gällande normer och föreskrifter och att självständigt identifiera och undvika eventuella faror. Elektriker är utbildade för den specifika platsen för användning där de är verksamma, är utbildade och känner till gällande regler och normer.

Endast personer som kan, på ett tillförlitligt sätt, utföra sitt arbete är sanktionerad som personal. Personal vars reaktionsförmåga påverkas, till exempel genom droger, alkohol eller mediciner kommer inte att tolereras.

Vid val av personal, iaktta de föreskrifter om ålder och specifika förordningar som gäller på respektive plats för användning.

2.2.2 Obehöriga personer**WARNING!****Fara för obehöriga!**

Obehöriga personer som inte uppfyller de krav som beskrivs här är inte medvetna om farorna i arbetsområde.

Av denna anledning:

- Håll obehöriga borta från arbetsområdet.
- I tveksamma fall, tala med dessa personer och utvisa dem från arbetsområdet.
- Avbryt arbetet så länge som obehöriga finns inom arbetsområdet.

2.3 Personlig skyddsutrustning

När man arbetar med Variable Message Sign MultiSign 600 SE, särskilt inom den offentliga trafiken, måste personlig skyddsutrustning bäras för att minimera hälsoriskerna.



Av denna anledning:

- Före allt arbete, använd respektive skyddsutrustning som beskrivs och bära dem under arbetet.
- Det är också viktigt att följa alla skyltar som sitter på arbetsområdet om personlig skyddsutrustning.

Grundläggande regler om kläder**Skyddshandskar**

för att skydda händerna från nötning, skrubbsår, stick eller djupare skador samt mot kontakt med heta ytor.

Skyddsskor

för att skydda mot tunga, fallande delar och halka på halt underlag.

Rekommenderad skyddsutrustning

Förutom den föreskrivna personliga skyddsutrustningen, rekommenderas att bära följande skyddsutrustning:

Reflexväst

eller bära reflekterande varningskläder för att bli mer synlig för andra.

Bär reflekterande varningskläder:

- medan du arbetar i närheten av järnvägsspår,
- vid underhåll och när säkerhetsfordon körs på allmän väg,
- vid vägarbete: all personal som är i närheten av allmän vägtrafik,
- vid rangerbyggttrafik. Kasta de reflekterande varningskläderna efter användning eller rengör dem professionellt för att upprätthålla sikten.

Lätt andingsskydd

för att skydda mot skadliga dammpartiklar (i stoftbemängda omgivningar).

2.4 Avsedd användning

Utrustningen är konstruerad och tillverkad enbart för det avsedda ändamålet som beskrivs här.

Variabel Message MultiSign 600 SE är avsedd att genom hänvisningsskyltar och riskvarningar förvarna och skydda personer och material i godkända byggarbetsplatser i den allmänna vägtrafiken.

WARNING!

Fara vid icke avsedd användning!



All användning som går utöver den avsedda användningen och/eller annan användning av utrustningen kan leda till farliga situationer.

Av denna anledning:

- Använd endast utrustningen som den är avsedd.
- Följ noggrant alla data i denna bruksanvisning.
- Särskilt avstå från följande användningar. De betraktas som o tillbörlig användning:

- Ändring, ombyggnad eller ändringar i konstruktion eller enskilda tillbehör delar i syfte att ändra tillämpningen eller användningen av utrustningen.

Påståenden av något slag på grund av skador från icke avsett bruk är undantagna.

Alla skador från icke avsett bruk är operatörens ansvar.

2.5 Särskilda risker

Övriga risker som bestämds utifrån en riskanalys är listade i följande avsnitt.

Det är viktigt att följa de instruktioner som anges här och säkerhetsanvisningarna i de fortsatta kapitlen i denna bruksanvisning. För att minska eventuella hälsorisker och för att undvika farliga situationer.

Elektrisk ström:

FARA!

Kontakt med spänningsförande delar kan orsaka överhängande fara för liv.



Skador på isoleringen eller enskilda komponenter kan få livshotande konsekvenser.

Av denna anledning:

- Om isoleringen är skadad, stäng omedelbart av strömmen och ordna för reparation.
- Allt arbete på elsystemet ska utföras av elektriker.
- Före allt arbete, isolera det elektriska systemet från elnätet. Kontrollera att det är fritt från spänning!
- Innan regelbunden service, rengöring och reparationer, slå av strömmen och säkra mot att det slås på igen.
- Överbrygga aldrig säkringar eller ta dem ur funktion.
- När du byter säkringar, kontrollera att värdet på strömstyrkan är korrekt.
- Skydda förande delar mot fukt och ledande stoft eftersom dessa kan leda till kortslutning.

Elektriska kablar och kraftledningar:

Fara!

Linjedefekter kan orsaka elektriska stötar och kan leda till dödliga skador.



Av denna anledning:

- Alla anslutningar skall vara fast monterade och fria från korrosion.
- Linjer måste säkras vid sina anslutningspunkter med en dragavlastning???????????
- Använd endast kablar för godkända avsedda ändamål enligt deras kvalitet.
- Välj alltid kabel diameter med tillräcklig tjocklek för strömförbrukningen.
- Kontrollera att jordledaren är korrekt ansluten.
- Skydda kablar och kraftledningar mot värme, olja, damm och aggressiva medier.
- Dra kablar och ledningar så det inte finns risk att snubbla över dem.
Dra dem inte längs skarpa kanter eller runt spetsiga hörn. Undvik skav, knutar och klämning.
- Vid användning av kablar, linda dem inte på rullar, trummor eller i slingor.
- Använd aldrig kablar för att bära utrustning eller verktyg!
- Dra inte ut strömkontakter ur vägguttaget med kablarna.
- Kontrollera kablar- och strömkontakternas tillstånd före användning. Använd inte om de är skadade!
Låt dem omedelbart repareras eller förnyas av specialister.
- Alltid säkra kablar och kraftledningar under spänning på ett sådant sätt att de inte kan orsaka någon fara eller skada och de inte kan skadas.

Laddningsbara batterier

WARNING!**Risk för skador på grund av felaktig hantering av batterier!**

Om felaktigt hanterade, kan installeras batterier frigöra farliga ämnen eller explodera.

Av denna anledning:

- Kasta inte batterierna i eld eller utsätta dem för höga temperaturer. Det finns risk för explosion.
- Rör inte någon flytande vätska. Om vätskan kommer i kontakt med huden ska du omedelbart skölja rikligt med vatten.
- Om vätska kommer i ögonen, skölj omedelbart ögonen med vatten i minst 10 minuter och kontakta en läkare.
- Ta försiktigt bort flytande vätska med en lämplig trasa och kasta den på ett miljöanpassat sätt. Använd skydds- handskar!

Skräp och spridda objekt

WARNING!**Risk för att snubbla på skräp och spridda objekt!**

Skräp och spridda föremål utgör halk -och fallrisker och kan leda till betydande skador.

Av denna anledning:

- Håll alltid arbetsområdet rent.
- Ta bort objekt som inte längre används.
- Ange snubbelrisk med gult och svart märkband.

Skarpa kanter och spetsiga hörn

WARNING!**Risk för skador på kanter och hörn!**

Skarpa kanter och spetsiga hörn kan orsaka skrubbsår och skärsår på huden.

Av denna anledning:

- Vid arbete i närheten av skarpa kanter och vassa hörn, fortsatt med omsorg.
- Vid tveksamhet, använd skyddshandskar.

Skyltar

WARNING!**Skaderisk genom oläsliga symboler!**

Dekaler och skyltar kan nedsmutsas eller bli oigenkännliga med tiden.

Av denna anledning:

- Ha alltid säkerhet, varning och bruksanvisning på ett tydligt läsbart skick.
- Förnya omedelbart skyltar eller klistermärken som är skadade eller oigenkännliga.

2.6 Säkra mot återinkoppling

FARA!**Skaderisk genom otillåten inkoppling!**

Under arbetet med utrustningen, finns det en risk från obehörig inkoppling av strömförsörjningen. Detta utgör en betydande risk för skada för personer i riskområdet.

Av denna anledning:

- Som en grundläggande princip, koppla ur batteriet innan all städning, service- och underhållsarbete.

2.7 Miljöskydd

WARNING!**Fara för miljön genom felaktig hantering!**

Felaktig hantering eller felaktigt omhändertagande av miljöfarliga ämnen kan leda till betydande skador på miljön.

Av denna anledning:

- Hänsyn måste tas till följande instruktioner:
- Om farliga ämnen tränger in i miljön, omedelbart inleda lämpliga motåtgärder.
- Informera omedelbart lokala miljö- och/eller lokala myndigheter.

Följande miljöfarliga ämnen används:

Batterier och uppladdningsbara batterier

Batterier och uppladdningsbara batterier innehåller giftiga tungmetaller. De är föremål för behandling som farligt avfall och ska lämnas till kommunala insamlingsställen eller bortskaffas av ett specialistföretag.

2.8 Att förhålla sig till i händelse av fara och olyckor

- Vid användning av Variabel Message MultiSign 600 SE alltid följa de regler som gäller för allmän vägtrafik.
- Vid användning av Variabel Message MultiSign 600 SE alltid hålla sig till de allmänna och särskilda bestämmelser som gäller för byggarbetsplatser samt lokala föreskrifter för byggarbetsplatskydd, förebyggande av olyckor och utförandet av räddningsåtgärder.

Dessutom gäller följande krav som en grundläggande princip:

Förebyggande åtgärder

- Var alltid beredd för olyckor eller brand.
- Förvara första hjälpen-utrustning (första hjälpen, filter, etc.) och brandsläckare fritt tillgängliga hela tiden.
- Gör personalen bekant med olycksanmälan, första hjälpen och räddningsutrustning.
- Håll tillfartsvägar fria för räddningsfordon.

I värsta fall: vidta lämpliga åtgärder

- Spärra av olycksplatsen.
- Påbörja första hjälpen-åtgärder.
- Rädda personer från riskområdet.
- Informera de ansvariga på platsen.
- Larma läkare och/eller brandkår.
- Håll tillfartsvägar fria för räddningsfordon.

3 Transport och lagring

3.1 Transfer/leverans

Vid ankomsten omedelbart kontrollera att leveransen är fullständig och utan transportskador. Om du registrerar synliga transportskador, gör som beskrivs nedan:

- Acceptera inte leverans eller endast med reservation.
- Notera omfattningen av skador på transportdokumentet eller på följesedeln?????
- Reklamera.

NOTERA!

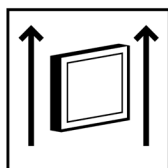


Gör en reklamation för varje fel så fort det upptäcks. Begäran om skadestånd kan endast göras inom garantitiden.

3.2 Lagring

När den inte används lagra den Variabel Message MultiSign 600 SE på följande villkor:

- Förvara inte utomhus, skydda mot ständig fukt och kondens.
- Förvara smuts- och dammfritt.
- Får inte utsättas för aggressiva medier.
- Skydda mot intensiv solstrålning.
- Undvik långvariga mekaniska vibrationer.
- Lagringstemperatur: 15 till 35 °C
- Relativ fuktighet: max 60 %
- För förvaring längre än 3 månader kontrollera det allmänna tillståndet för alla delar regelbundet. Vid behov tillämpas, uppdateras eller förnyas lämplig konservering.
- Regelbundet ladda eller ta bort batterierna.
- Förvara MultiSign 600 SE alltid vertikalt.



Den Variabel Message MultiSign 600 SE måste installeras och förvaras stående!

4 Tillbehör



Fjärrkontroll med anslutningskabel
(Eco.Remote).

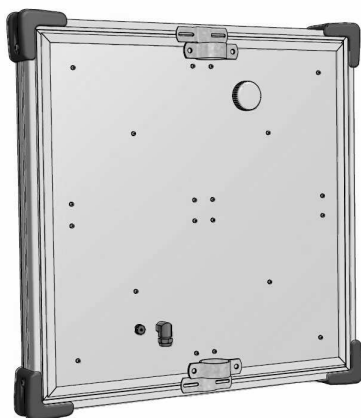
5 Konsol

Variabel Message MultiSign 600 SE erbjuder möjligheten att fästa en universal-typ direkt på profilramen. Därför finns en T-skåra på baksidan. Genom att använda gängade T-muttrar som extra tillbehör kan den fästas löst och säkert.

OBS



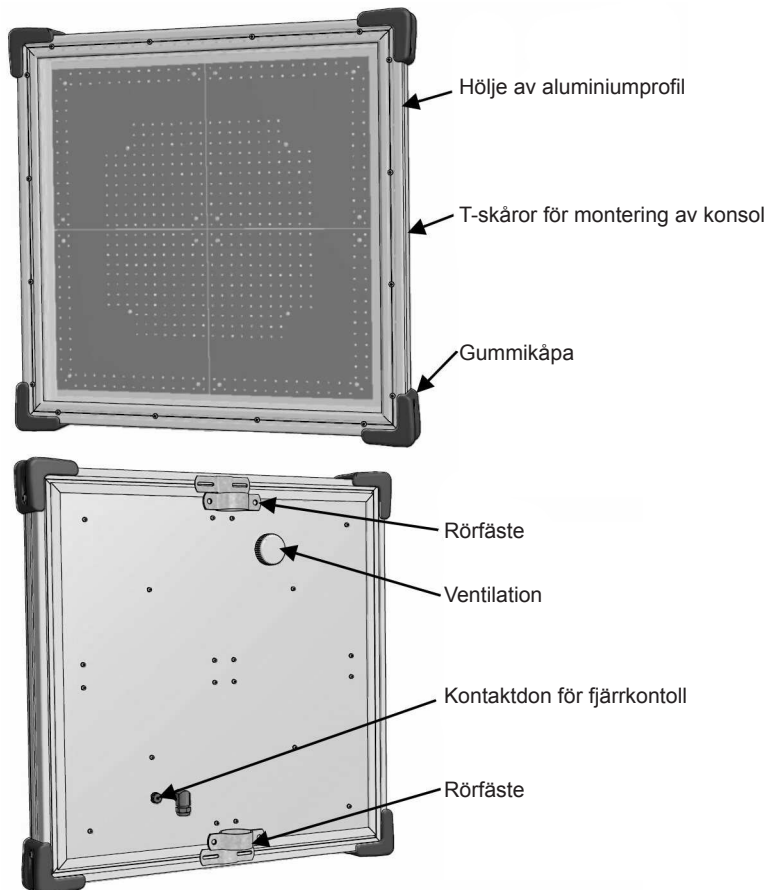
Se till att ha rätt skruvlängd till T-skåran vid montering av tillbehör!



Variabel Message MultiSign 600 SE
med fästen för rör med $d = 60$ mm (standard).

6 Konstruktion och funktion

Variabel Message MultiSign 600 SE består av ett stadigt aluminiumprofil-hölje som innehåller LED-plattor och kontrollenhet. T-skåror i aluminiumprofilen möjliggör direkt montering av fäste och handtag på huset.



För att starta Variabel Message MultiSign 600 SE anslut den till ett batteri. Se till att ha rätt spänning (12/24V) och tilldelning av batteripolererna.

Anslut fjärrkontrollen på baksidan av huset för att slå på/av Variabel Message MultiSign 600 SE eller ändra displayen.

Stäng alltid Variabel Message MultiSign 600 SE av med hjälp av fjärrkontrollen.

Undvik stänga av genom att koppla bort batteriet.

Variabel Message MultiSign 600 SE kan visa olika hastighetsgränser.

OBS

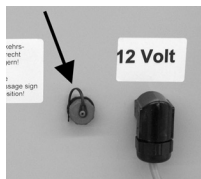


Vid anslutning till fordonets strömkälla eller andra elektriska system säkra Variabel Message MultiSign 600 SE mot kortslutning!

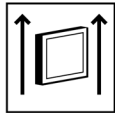
WARNING!



När Variabel Message MultiSign 600 SE är ansluten till ett batteri kan en tidigare inställningssymbol visas. För att undvika felaktig information kontrollera alltid vilken symbol som anges.



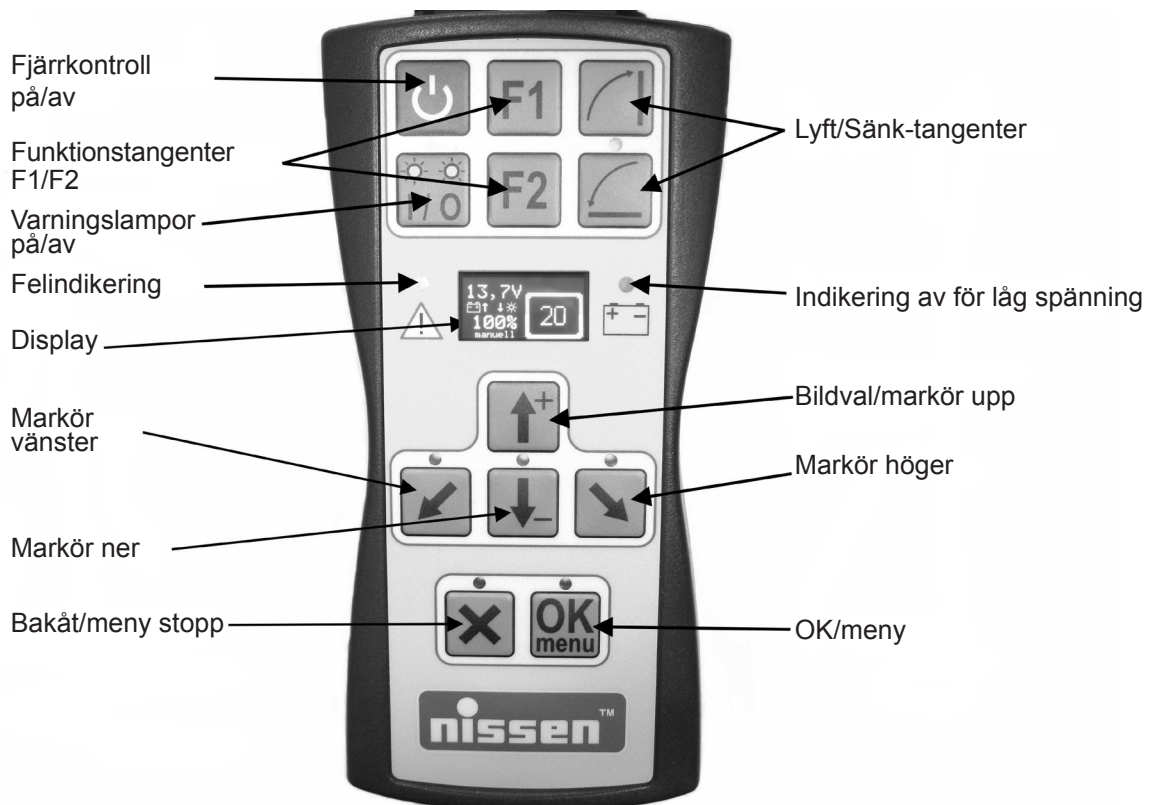
Bakre anslutning för fjärrstyrning.

**OBS!**
!

Variabel Message MultiSign 600 SE måste installeras och förvaras stående!

6.1 Fjärrkontroll Eco.Remot

Fjärrkontrollen är utrustad med en grafisk LCD-display och ett membrantangentbord. Displayen visar systemets status, batterispänning och ljusstyrka.



Tangenterna/knapparnas funktion













	På/Av	Tryck på den här knappen (ca. 1 sek). Växlar fjärrkontrollen på/av.
 	Funktions- tangenter F1/F2	Med denna knapp kan man välja bildhastighet (se inställnings-menyn, - varvtal). Tryck tills den symboliska klockan har räknat ner (ca 1 sek).
 	Lyft/Sänk- tangenter	Trycks någon av dessa knappar in lyfs/sänks det övre varningskortet (om det finns). Tryck på dessa tangenter tills den symboliska klockan har räknat ner (ca 1 sek).
	Varningslampor på/av	Om du trycker denna knapp växlar varningslamporna på/av (om tillgänglig). Tryck tills den symboliska klockan har räknat ner (ca 1 sek).
	Bildval/ markör upp	Denna knapp startar bildval. Används även för att välja olika menyer.
	Markör ner	Med denna knapp kan man välja bildhastighet (se inställningsmenyn - varvtal). Tryck tills den symboliska klockan har räknat ner (ca 1 sek).
	Markör vänster	Med denna knapp kan man välja bildhastighet (se inställningsmenyn - varvtal). Tryck tills den symboliska klockan har räknat ner (ca 1 sek).
	Markör höger	Med denna knapp kan man välja bildhastighet (se inställningsmenyn - varvtal). Tryck tills den symboliska klockan har räknat ner (ca 1 sek).
	Bakåt/meny stopp	Den här knappen avslutar ett öppet menyalternativ. Kan även användas för att välja bildhastighet (se inställningsmenyn - varvtal). Tryck tills den symboliska klockan har räknat ner (ca 1 sek).
	OK/ meny	Denna knapp öppnar menyn på fjärrkontrollen. Välj artiklar eller program med denna meny.

Bild val:

För att ladda en bild:

1. Tryck på "Bildval/Markör upp".
2. Välj den önskade bilden från den vänstra sidan av displayen genom att använda piltangenterna "upp eller ner".
3. Bekräfta med "OK".
4. Bilden är laddad.

OBS!


Fjärrkontrollen har en arbetstemperatur på -25 ° till +85 ° C

Meny:

Genom att trycka på knappen "OK/meny" öppnas inställningsmenyn för fjärrkontrollen. Flera undermenyer kan väljas och bekräftas här med piltangenterna.

Information: Visar aktuell status för programvara och felanmälningar.

Språk: Följande språk tillgängliga för val: Tyska, engelska, franska, spanska. Välj önskat språk med piltangenterna "upp eller ner" och bekräfta med "OK".

Bildskärm: Ljusstyrka:
Justera ljusstyrkan på displayen med piltangenterna "vänster eller höger" resp. "upp eller ner" och bekräfta med "OK".

Ljussättning:

Tangentbordsbelysningen kan slås på/av eller dess ljusstyrka kan ändras.

Inställningar: Function (pin: 9999):
Rampe Direkt ?????????
LED Matrix/Multisign
Ljus Arrow
Triangle
prisma tecken

Dimmer:

Automatiskt: Ljusstyrkan på lamporna regleras automatiskt.

Manuell: Ljusstyrkan på lamporna kan regleras manuellt (10-100 %).

Ställ in ljusstyrkan med piltangenterna "vänster eller höger" resp. "upp eller ner" och bekräfta med "OK".

Varvtal (endast möjlig vid funktion: LED Matrix/MultiSign):

Tangenterna F1, F2, markör vänster, pil upp, markör höger och Bakåt/avslut-menyn kan tilldelas med en varvtalsfunktion.

Markera därför den avsedda tangenten med pil upp/ner och bekräfta med "OK".

Välj med markörknappen "upp eller ner" det önskade varvtalet från höger sida av skärmen och bekräfta med "OK". Då visas valet av varvtal bredvid motsvarande knapp.

Motsvarande bildnummer visas bakom knappen.

Välj bild 0 för att avaktivera varvtal.

För val av varvtal trycker du på knappen tills den symboliska klockan har räknat ned (ca 1 sek).



Vid funktion Rampe Direct, Ljus Arrow, Triangle och Sign 615 är val av varvtalshastighet automatiskt förinställda!

Radio ID: ej nödvändig.

Parameter: Fabriksinställning (PIN-kod krävs).

Avsluta: Bekräfta med "OK" för att avsluta menyn.

Felindikation:

	Indikering av för låg spänning	Lysdioden för för låg spänning blinkar när strömförsörjningen sjunker under ett speciellt värde. Visas även i menyn "Information".
	Felindikering	Lysdioden för felindikering blinkar när strömmen är låg (ljuset stängs av) eller en av lamporna inte fungerar. Visas även i menyn "Information".

Automatisk parameterjustering:

Eco-Remote (Fjärrkontrollen?) stödjer en automatisk parameterinställning med det system som bedrivs från fast programvara version 3.00 och högre.

Är den konfigurerad med andra inställningar upptäcks det när man startar fjärrkontrollen, väljer man vart konfigurationen skall sändas.



: Fjärrkontroll

- lagrar alla data från systemet till fjärrkontrollen.



: Huvudkrets/lampa 1

- lagrar all data från fjärrkontrollen till systemet.

Systemet är klar att tas i drift.

NOTERA!


Vid leverans är systemet rätt konfigurerat, men fjärrkontrollen kan innehålla olika inställningar. Upptäcks en annan konfiguration när du startar ett nytt system för första gången, välj "F1: fjärrkontroll nytt" för överföring av rätt justeringar.


OBS:

I de flesta fall är det alternativet "F1: fjärrkontroll ny" som väljs.

"F2: Huvudkrets/lampa 1 nytt" behövs bara när ett kretskort byttes ut.

Att välja fel alternativ kan orsaka förlust av alla inställningar och funktion i systemet!

NOTERA!


Skulle det hända att frågan upprepas vid varje start av systemet, även om inga inställningar har ändrats, välj "  - Huvudkrets/lampa ny 1" en gång.

7 Underhåll

7.1 Säkerhet

Grundläggande:

WARNING!

Risk för personskador genom felaktigt utfört underhållsarbete



Felaktigt underhåll kan leda till allvarliga personskador eller materiella skador. Av denna anledning:

- Innan arbetet, se till att det finns tillräckligt med utrymme för installation.
- Säkerställ ordning och renlighet på installationsplatsen! Lösa komponenter och verktyg som ligger ovanpå varandra eller spridda omkring är källor till olyckor.
- Om komponenter tas bort, se till att de nya komponenterna är korrekt installerade, installera alla fästelement igen och följ åtdragningsmoment specificerat för skruvar.

Personal:

- Om inte annat anges, kan underhållsarbete utföras av operatören.
- Som en grundläggande princip, arbete på elsystemet får endast utföras av elektriker.

Personlig skyddsutrustning:

Som en grundläggande princip, vid service av MultiSign 600 SE, slitage:

- Arbetsskyddskläder
- Skyddsskor med halkskydd.

För underhållsarbeten på platsen för användning rekommenderas följande skyddsutrustning också:

- Reflekterande varningsväst
- Lätt andningskydd (i stoftbemängda områden)

FARA !

Livsfara på grund av elektrisk ström



Kontakt med strömförande komponenter resulterar i dödlig fara. Aktiverade elektriska komponenter kan utföra okontrollerade rörelser och orsaka allvarliga skador.

Av denna anledning:

- Stäng av strömförsörjningen innan arbetet påbörjas och säkra den mot återstart.

FARA !



Livsfara på grund av otillåten inkoppling!

Under underhållsarbete där fara kvarstår på grund av otillåten inkoppling av strömförsörjningen.

Av denna anledning:

- Stäng av huvudströmbrytaren innan arbetet påbörjas.

Miljöskydd:

Observera följande angående miljöskydd vid underhållsarbete:

Batterier:

Batterier innehåller giftiga tungmetaller. De hanteras som farligt avfall och ska lämnas till kommunala insamlingsställen eller bortskaffas av ett specialföretag.

7.2 Underhållsarbeten

7.2.1 Rengöring

Kontrollera regelbundet utrustningen för nedsmutsning.
Om det finns någon smuts på ytan:

1. Stäng av utrustningen och säkra mot återinkoppling.
2. Ta bort all smuts. Uppmärksamma följande:
 - Använd inte starka rengöringsmedel eller tillsatser. Endast svamp och rent vatten.
 - Använd inte hårda svampar, skurtrasor eller borstar. Torka bara utrustningen med mjuka trasor.
 - Gör dig av med trasor och bearbeta rester i ett miljöanpassat sätt och i efterlevnad av gällande lokala föreskrifter.
 - Efter rengjort arbete, kontrollera att alla tidigare öppnade luckor och säkerhetsinstallationer har varit ordentligt stängda och åter fungerar.

FARA !



Risk för skador på komponenter!

Tufft eller vårdslöst arbetssätt kan leda till skador på komponenter och till och med fullständig förstöra enheten.

Av denna anledning:

- Var försiktig när du rengör enheten.
- Rör inte med vassa verktyg eller blås med hårt komprimerad luftstråle.
- Rör elektriska och elektroniska komponenter.

7.2.2 Underhåll av batterierna

NOTERA!



*De batterier som levereras av Nissen tillsammans med standardutrustningen är underhållsfria.
När man använder andra batterier kan det vara nödvändigt att mäta syranivån i regelbundet och fylla på vatten.
I så fall följ de anvisningar som finns från batteritillverkaren!*

WARNING! Batterisyra!



Vid laddning och hantering av batterier, finns det risk för allvarliga frätskador !

På grund av detta:

- Rör inte någon flytande vätska. Om det kommer i kontakt med huden, skölj omedelbart med mycket vatten.
- Om vätska kommer i ögonen, skölj omedelbart ögonen med vatten i minst 10 minuter och kontakta en läkare.
- Ta försiktigt bort flytande vätska med en lämplig trasa och kasta den på ett miljöanpassat sätt.
- Använd en personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, handskar).

WARNING! Vätgas!



Vid lastning och hantering av uppladdningsbara batterier, finns det risk för utströmmande vätgas!

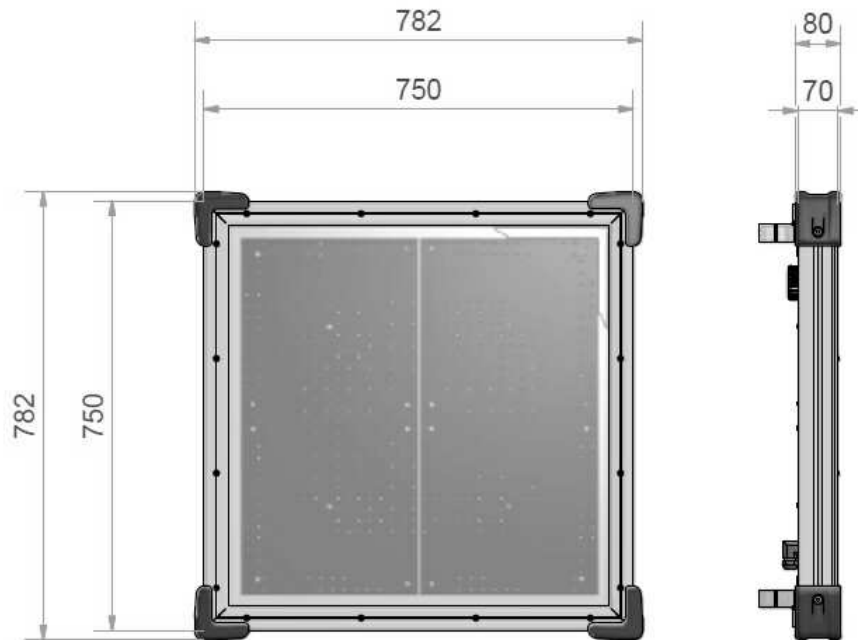
På grund av detta:

- Håll antändningskällor borta (t.ex. öppen låga, värmekällor, elektrisk utrustning som inte är explosionssäkra)
- Rök inte !
- Utför inte svetsning, skärning och slipning!

Batteripolen och batteriterminalerna skall regelbundet rengöras så att det tunna oxidskiktet inte kan bilda några kontaktmotstånd som kan leda till spänningsfall.

8 Tekniska data

Mått:



Vikt: ca. 13 kg

Driftspänning: 12 V DC

Strömförbrukning: ca. 0,3 0,4 A (beroende på displaysymbolen och omgivningens ljusstyrka)

9 Demontering och bortskaffande

9.1 Säkerhet

Grundläggande:

WARNING!

Risk för personskador genom felaktig demontering !



Lagrad ström, komponenter med vassa kanter, punkter och hörn på enskilda komponenter eller på nödvändiga verktyg kan orsaka allvarliga skador.

Av denna anledning:

- Innan arbetet, se till att det finns tillräckligt med utrymme för installation.
- Var försiktig med öppna, hörnvassa komponenter.
- Säkerställ ordning och renlighet på installationsplatsen! Lösa komponenter och verktyg som ligger ovanpå varandra, eller utspridda, är källor till olyckor.
- Ta isär komponenter på ett professionellt sätt i enlighet med lämpliga lokala föreskrifter.
- Alltid säkra komponenter på ett sådant sätt att de inte kan falla ned eller välta.
- Om du är osäker, kontakta tillverkaren.

Personal:

- Demontering får endast utföras grundligt utbildade och erfarna specialister.
- Arbeten på elsystemet får endast utföras av elektriker.

Elektriska system:

FARA !

Livsfara på grund av elektrisk ström !



Kontakt med strömförande komponenter resulterar i livsfara.

Fel inkopplade elektriska enheter kan orsaka okontrollerad rörelse och orsaka mycket allvarliga skador.

Av denna anledning:

- Innan demontering, stäng av strömförsörjningen.
- Koppla bort alla anslutningar från elnätet.

9.2 Demontering

Innan du börjar demonteringen:

- Stäng av systemet och säkra den mot återstart.
- Fysiskt koppla bort hela strömmen från utrustningen och ladda ur lagrad resterande ström.

Rengör sen moduler och komponenter professionellt och ta isär enheten i enlighet med god lokal säkerhet på arbetsplatsen och föreskrifter för miljöskydd.

9.3 Bortskaffande

Om inget avtal för deponering finns, ta demonterade komponenter till depå för återvinning:

- Släng metallrestkomponenter som metallskrot.
- Ta plastdelar till depå för återvinning.
- Sortera och avyttra andra komponenter beroende på materialets egenskaper.

WARNING !

Skador på miljön av felaktig avfallshantering!



Elektroniskt avfall, elektroniska komponenter, smörjmedel och andra hjälpsubstanser riskerar att behandlas som farligt avfall och får endast omhändertas av godkända specialiserade företag!

Lokala myndigheter och specialiserade avfallshandlingsföretag kan ge information om miljövänlig avfallshantering.





Saferoad Traffic Sverige

Volvogatan 2, 731 29 Köping, Sverige
Telefon: 0221-297 00, Fax: 0221-234 36
Email: info@saferoad.se
www.saferoad.se

Adolf Nissen Elektrobau GmbH + Co. KG

Friedrichstädter Chaussee 4
25832 Tönning
Germany

Telefon: +49 (0)4861-6120
Fax: +49 (0)4861-612169
Email: export@nissen.de
www.nissen.de

Subject to technical modifications

© 2013 Adolf Nissen Elektrobau GmbH + Co. KG

Printed: 21.01.2013